



Fr. R. Krützvaldi nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4598

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 12

19. aprillil — 19 апреля

1947

I.

104. Eesti NSV Ülemnõukogu seadus Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1947. aasta riigieelarve kohta.
105. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus Eesti NSV Ülemkohtu rahvakaasistujate valimise kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

106. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.
107. Seadlus Kohtla-Järve linna kujundamise kohta vabariikliku alluvusega linnaks.
108. Seadlus Martin Praun'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.
109. Seadlus Rudolf Pullmann'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.
110. Seadlus sm. Heinrich Laura autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

I.

104. Закон Верховного Совета Эстонской ССР о государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1947 год.
105. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об избрании народных заседателей Верховного Суда Эстонской ССР.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

106. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».
107. Об отнесении города Кохтла-Ярве к категории городов республиканского подчинения.
108. О награждении Мартина Праун Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
109. О награждении Рудольфа Пуллман Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
110. О награждении тов. Лаура Генриха Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

111. Seadlus sm. Aleksei Rodionov'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

112. Seadlus sm. Eduard Türk'i autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

II.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

113. Määrus rahvakohtute asukohtade muutmise kohta.

114. Määrus Eesti NSV vabatahtliku tuletõrje üksuste omavahelise võistluse kohta. — Lisa.

III.

115. Eesti NSV Kohtuministri käskkiri Tallinna rahvakohtute tööpiirkonna muutmise kohta.

111. О награждении тов. Родионова Алексея Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

112. О награждении тов. Тюрк Эдуарда Почетной Грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

II.

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

113. Об изменении мест расположения народных судов.

114. О соревновании добровольных пожарных подразделений Эстонской ССР. — Приложение.

III.

115. Приказ Министра юстиции Эстонской ССР об изменении районов работы Таллинских народных судов.

I.

104. Eesti NSV Ülemnõukogu seadus

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1947. aasta riigieelarve kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

1. Kinnitada Eesti NSV Ministrite Nõukogu poolt esitatud Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1947. a. riigieelarve Eesti NSV Ülemnõukogu Eelarvekomisjoni ettepanekul vastuvõetud muudatustega, nimelt: tulude osas kokku 864 216 tuh. rubla ja kulude osas kokku 861 521 tuh. rubla, tulude ülekaaluga kuludest 2695 tuh. rubla ning eelarvesummade üleminevad jäägid vabariikliku ja kohalike eelarvete järgi 1. jaanuariks 1948 25 379 tuh. rubla.

2. Vastavalt käesoleva seaduse esimesele artiklile kinnitada: Eesti NSV vabariikliku eelarve tulud summas 755 343 tuh. rubla, millest kanda kohalike nõukogude eelarvetesse 247 984 tuh. rubla ja kulud summas 504 664 tuh. rubla, tulude ülekaaluga kuludest 2695 tuh. rubla.

3. Kinnitada Eesti NSV vabariikliku alluvusega linnade ja maakondade kohalikud eelarved 1947. aastaks järgmistes summas (tuh. rublades):

104. Закон

Верховного Совета Эстонской ССР о государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1947 год.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Утвердить представленный Советом Министров Эстонской ССР государственный бюджет Эстонской Советской Социалистической Республики на 1947 год с принятым по докладу Бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР изменениями в сумме: по доходам—всего 864 216 тыс. рублей и по расходам — всего 861 521 тыс. рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 2 695 тыс. рублей и переходящие остатки республиканского и местных бюджетов на 1 января 1948 г. в сумме 25 379 тыс. рублей.

2. В соответствии со статьей первой настоящего закона утвердить: доходы республиканского бюджета Эстонской ССР в сумме 755 343 тыс. рублей, из которых передать в бюджеты местных советов 247 984 тыс. рублей и расходы в сумме 504 664 тыс. рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 2 695 тыс. рублей.

3. Утвердить местные бюджеты городов республиканского подчинения и уездов Эстонской ССР на 1947 год в следующих суммах (в тыс. руб.):

Eesti NSV vabariikliku alluvusega linnad ja maakonnad		Tulud ja kulud	Eraldamised riigimaksudest ja tuludest vabariiklikust eelarvest kohalikkusesse eelarvetesse	Selles	Liigsete tulude eraldamised Eesti NSV vabariikliku eelarvesse
Города республиканского подчинения и уезды Эстонской ССР		По доходам и расходам	Отчисления из республиканского бюджета в местные бюджеты от государственных налогов и доходов	в том числе:	Изъятие излишков доходов в республиканский бюджет Эстонской ССР
				Дотация из республиканского бюджета Эстонской ССР	
1.	Tallinna linn	82 797	72 102	—	30 547
	Город Таллин				
2.	Tartu linn	25 517	17 634	—	—
	Город Тарту				
3.	Narva linn	6 167	3 737	—	6 029
	Город Нарва				
4.	Pärnu linn	12 869	8 851	—	—
	Город Пярну				
5.	Narjumaa	22 201	17 370	—	—
	Уезд Харьума				
6.	Hiiu-maa	3 759	686	2 821	—
	Уезд Хиума				
7.	Järvamaa	18 446	13 854	—	—
	Уезд Ярвама				
8.	Läänemaa	16 036	12 197	—	—
	Уезд Лянема				
9.	Pärnumaa	18 990	15 589	—	—
	Уезд Пярнума				
10.	Saaremaa	15 712	11 147	—	—
	Уезд Саарема				
11.	Tartumaa	32 425	27 992	—	—
	Уезд Тартума				
12.	Valgamaa	14 753	11 451	—	—
	Уезд Валгама				
13.	Viljandimaa	26 011	19 007	—	—
	Уезд Вильяндима				
14.	Virumaa	33 142	26 192	—	—
	Уезд Вирума				
15.	Võrumaa	28 032	23 930	—	—
	Уезд Вырума				
Kokku		356 857	281 739	2 821	36 576
Итого					

4. Kindlaks määrata 1947. aastaks eraldamised riigimaksudest ja -tuludest Eesti NSV vabariikliku alluvusega linnade ja maakondade kohalikkusesse eelarvetesse:

- a) elanikkonna tulumaksust 50%
- b) põllumajandusmaksust 50%
- c) riigilaenudest 50%
- d) mittekaubaliste operatsioonide maksust 100%
- e) põllumajandusliikude kooperatiivühingute ja nende liitude tulumaksust . . . 50%
- f) masina-traktorijaamade tuludest . . . 15%

5. Teha ülesandeks Eesti NSV Ministrite Nõukogule, vastavalt Eesti NSV Ülemnõukogu poolt kinnitatud eraldamistele käibemaksust, kindlaks

4. Установить на 1947 год отчисления от государственных налогов и доходов в местные бюджеты городов республиканского подчинения и уездов Эстонской ССР:

- a) от подоходного налога с населения . . . 50%
- б) „ сельскохозяйственного налога . . . 50%
- в) „ государственных займов 50%
- г) „ налога с нетоварных операций . . . 100%
- д) „ подоходного налога с сельскохозяйственных кооперативных товариществ и их объединений 50%
- е) от доходов машино-тракторных станций 15%

5. Поручить Совету Министров Эстонской ССР, в соответствии с утвержденными Верховным Советом Эстонской ССР суммами отчислений

määrata sellest maksust eraldamise protsendid iga Eesti NSV vabariikliku alluvusega linna ja maakonna kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 3. aprillil 1947.

от налога с оборота, установить по каждому городу республиканского подчинения и уезду Эстонской ССР проценты отчислений от этого налога.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пяль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 3 апреля 1947 года.

105. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemkohtu rahvakaasistujate valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemkohtu rahvakaasistujateks:

1. Aher, Leida
2. Ahone, Teodor
3. Aimse, Gerda
4. Aire, Elsa
5. Alle, August
6. Altman, Anneta
7. Ambach, Boris
8. Ankov, August
9. Aun, Gustav
10. Blauberg, Johannes
11. Busch, Meta
12. Eisen, Hans
13. Erdmann, Ilse
14. Erm, Evald
15. Fišbach, Darja
16. Girin, Aleksander
17. Gitt, Elfrida
18. Gromov, Anna
19. Haavamets, August-Alfred
20. Harakas, Voldemar
21. Heeringas, Vally-Vilhelmine
22. Heinmann, Anna
23. Heinrichson, Aleksander
24. Heiste, Karl
25. Huul, Richard
26. Ilves, Elmar
27. Jants, Hilda
28. Jaska, Agnes
29. Joakit, Ella
30. Johanson, Eduard
31. Johanson, Friedrich
32. Judin, Nikolai
33. Järvando, Juuli
34. Kalais, August
35. Kaljo, Valeria
36. Kalm, Otto
37. Kalmet, Stefanida
38. Kaplur, Richard
39. Keba, Iida
40. Keiver, Veera
41. Klementi, Hugo

105. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР

об избрании народных заседателей Верховного Суда Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать народными заседателями Верховного Суда Эстонской ССР:

1. Ахер Лейду
2. Ахоне Теодора
3. Аймсе Герду
4. Айре Эльзу
5. Алле Аугуста
6. Альтман Аннеты
7. Амбах Бориса
8. Анкова Августа
9. Аун Густава
10. Блауберг Иоханнеса
11. Буш Мету
12. Эйзен Ханса
13. Эрдман Ильзе
14. Эрм Эвальда
15. Фишбах Дарью
16. Гирина Александра
17. Гитт Эльфриду
18. Громову Анну
19. Хааваметс Аугуст-Альфреда
20. Харакас Вольдемара
21. Хеерингас Вали-Вилхельмине
22. Хейнманн Анну
23. Гендрихсон Александра
24. Хейсте Карла
25. Хууль Рихарда
26. Ильвес Эльмара
27. Янтс Хильду
28. Яска Агнес
29. Иоакит Эллу
30. Иогансон Эдуарда
31. Иохансон Фридриха
32. Юдина Николая
33. Ярвандо Юли
34. Калайс Аугуста
35. Кальо Валерию
36. Калм Отто
37. Калмет Стефаниду
38. Каплур Рихарда
39. Кеба Ильду
40. Кейвер Веру
41. Клементи Хуго

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 42. Koger, Salme | 42. Когер Сальме |
| 43. Kokla, Johan | 43. Кокла Иогана |
| 44. Koost, Sinaida | 44. Коост Зинаиду |
| 45. Kopeikin, Emiljan | 45. Копейкина Емельяна |
| 46. Krivonoi, Karolina | 46. Кривоной Каролину |
| 47. Krjukov, Fedor | 47. Крюкова Федора |
| 48. Krusel, Benita | 48. Крусель Бениту |
| 49. Kuritskes, Lasar | 49. Курицкес Лазаря |
| 50. Königsberg, Gustav | 50. Кенигсберг Густава |
| 51. Küttik, Helmi | 51. Кюттик Хельми |
| 52. Laal, Villem | 52. Лаал Виллема |
| 53. Laanes, Alfred | 53. Лаанес Альфреда |
| 54. Laar, Rudolf | 54. Лаар Рудольфа |
| 55. Lang, Armilde | 55. Ланг Армильде |
| 56. Langel, Leopold | 56. Лангел Леопольда |
| 57. Lausik, Erich | 57. Лаузик Эриха |
| 58. Lillepea, Johannes | 58. Лиллепеа Иоханнеса |
| 59. Loman, Hans | 59. Ломан Ганса |
| 60. Lõbus, Jakob | 60. Лыбус Якоба |
| 61. Maleviš, Andrei | 61. Малевич Андрея |
| 62. Manni, Amilde | 62. Манни Амильде |
| 63. Maslov, Ivan | 63. Маслова Ивана |
| 64. Matti, Alfred | 64. Матти Альфреда |
| 65. Mere, Herbert | 65. Мере Херберта |
| 66. Mossejev, Vassili | 66. Мосеева Василия |
| 67. Must, Peeter | 67. Муст Петра |
| 68. Mänd, Anette | 68. Мянд Анетте |
| 69. Männiste, Olga | 69. Мяннисте Ольгу |
| 70. Mõttus, Ferdinand | 70. Меттус Фердинанда |
| 71. Müller, Jekaterina | 71. Мюллер Екатерину |
| 72. Nilb, Anni | 72. Нильб Анни |
| 73. Nilgu, Julie | 73. Нильгу Юлие |
| 74. Older, Salme | 74. Олдер Сальме |
| 75. Ostrovski, Lev | 75. Островского Льва |
| 76. Pabort, Endel | 76. Паборт Энделя |
| 77. Pausalu, Rudolf | 77. Паусалу Рудольфа |
| 78. Peek, Aleksander | 78. Пек Александра |
| 79. Peets, Julius | 79. Пеетс Юлиуса |
| 80. Pehk, Voldemar | 80. Пехк Вольдемара |
| 81. Pettai, Maria | 81. Петтай Марию |
| 82. Plandovskaja, Klavdia | 82. Пландовскую Клавдию |
| 83. Preismann, Elmar | 83. Прейсман Эльмара |
| 84. Proosaselts, Juhan | 84. Проозасельтс Юхана |
| 85. Pull, Jaan | 85. Пуль Ивана |
| 86. Pöder, Alma | 86. Пыдер Альму |
| 87. Pöder, Jaan | 87. Пыдер Яна |
| 88. Pöld, Arkadi | 88. Пыльд Аркадия |
| 89. Püvi, Feodor | 89. Пюви Феодора |
| 90. Rammo, Hans | 90. Раммо Ханса |
| 91. Randma, Rudolf | 91. Рандма Рудольфа |
| 92. Relo, Hilda | 92. Рело Хильду |
| 93. Rode, Olga | 93. Родэ Ольгу |
| 94. Rodi, Bruno | 94. Роди Бруно |
| 95. Roomet, Leopold | 95. Роомет Леопольда |
| 96. Rätsepp, Kalju | 96. Рятсепп Калью |
| 97. Rõmulik, Vassili | 97. Рымулик Василия |
| 98. Rõtov, Dmitri | 98. Рытова Дмитрия |
| 99. Saks, Alma | 99. Сакс Альму |
| 100. Saks, Elfriede | 100. Сакс Эльфриде |
| 101. Seppois, Rudolf | 101. Сеппойс Рудольфа |
| 102. Siimut, Boris | 102. Сиимут Бориса |
| 103. Skvortsov, Aleksandra | 103. Скворцову Александру |
| 104. Sommer, Aleksander | 104. Соммер Александра |
| 105. Soosaar, Olev | 105. Соосаар Олева |
| 106. Sovestnõi, Vassili | 106. Совестного Василия |

107. Speek, Amanda
108. Suurkask, Aliide
109. Sädem, Endel
110. Sõmer, Velli
111. Šavrov, Zoja
112. Tamm, Elfriide
113. Tamm, Voldemar
114. Tammer, Helene
115. Tennov, Ernest
116. Tepper, Jaan
117. Tiisler, August
118. Toming, Mik
119. Toomik, Agnes
120. Tooms, Jaan
121. Toropov, Mihhail
122. Toss, Maiu
123. Troškov, Semjon
124. Tuhkru, Fedor
125. Tuttav, Aleksander
126. Udso, Darja
127. Uibo, Leonid
128. Uik, Vladimir
129. Ulst, Voldemar
130. Urva, Heinrich
131. Uusi, Maria
132. Vaarmann, Johannes
133. Vaindorff, Herbert
134. Veges, Arald
135. Veide, Gerta
136. Veimer, Nadežda
137. Viiard, Armond
138. Villems, Teodor
139. Vink, Helene
140. Vlassenko, Viktor
141. Volman, Lidia
142. Õunapuu, Anna.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 3. aprillil 1947.

107. Спеек Аманду
108. Сууркаск Алиде
109. Сядем Энделя
110. Сымер Велли
111. Шаврову Зою
112. Тамм Эльфриде
113. Тамм Вольдемара
114. Таммер Елену
115. Теннова Эрнеста
116. Теппер Яна
117. Тийслер Августа
118. Томинг Мика
119. Тоомик Агнес
120. Тоомс Яна
121. Торопова Михаила
122. Тосс Майу
123. Трошкова Семена
124. Тухкру Федора
125. Туттав Александра
126. Удзо Дарью
127. Уйбо Леонида
128. Уйк Владимира
129. Ульст Вольдемара
130. Урва Хейнриха
131. Ууси Марию
132. Ваарманн Иоханнеса
133. Вайндорф Херберта
134. Вегес Аральда
135. Вейде Герту
136. Веймер Надежду
137. Виард Армонда
138. Виллемс Теодора
139. Винк Хелене
140. Власенко Виктора
141. Вольман Лидию
142. Ёунапуу Анну.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 3 апреля 1947 г.

106. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta orde-
nitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti
1944 seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülem-
nõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes on sünnitanud ja
kasvatanud üheksa last —

I järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Erstu, Elisabet — talunaine Kambja vallas
Tartumaal;
2. Jago, Marie — talunaine Avinurme vallas
Tartumaal;
3. Kool, Ella — talunaine Kudina vallas Tartu-
maal;

106. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении многодетных матерей орденами
«Материнская слава» и медалями «Медаль
материнства».

На основании Указа Президиума Верховного
Совета СССР от 18 августа 1944 г. наградить от
имени Президиума Верховного Совета СССР:

A. Матерей, родивших и воспитав-
ших девять детей —

орденом «Материнская слава» I степени:

1. Эрсту Элизабет — крестьянку волости
Камбья уезда Тартума;
2. Яго Марие — крестьянку волости Авинурме
уезда Тартума;
3. Коол Эалу — крестьянку волости Кудина
уезда Тартума;

4. Rein, Bertha — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;

B. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last —

II järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Aav, Elsa-Johanna — talunaine Ahja vallas Tartumaal;

2. Kalbin, Olga — talunaine Saare vallas Tartumaal;

3. Konno, Natalie-Margarethe — talunaine Elva vallas Tartumaal;

4. Kuslap, Elisabeth — talunaine Laiuse vallas Tartumaal;

5. Mikiver, Elli — talunaine Pühajärve vallas Tartumaal;

6. Pere, Ida — talunaine Kursi vallas Tartumaal;

7. Pärna, Alma — talunaine Kudina vallas Tartumaal;

8. Reemets, Akulina — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;

9. Reemets, Fekla — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;

10. Riistan, Julie-Marie — talunaine Rannu vallas Tartumaal;

11. Tamm, Ella-Johanna — talunaine Veski vallas Tartumaal;

12. Vannus, Beate-Armilde — talunaine Kudina vallas Tartumaal;

C. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud seitse last —

III järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Arst-Rebane, Helene — talunaine Kaarepere vallas Tartumaal;

2. Borisov, Agafia — koduperenaine Mustvee linnas;

3. Grišakov, Anna — talunaine Kuuste vallas Tartumaal;

4. Kiin, Amalie — talunaine Rannu vallas Tartumaal;

5. Mets, Marta — teenistuja Laeva vallas Tartumaal;

6. Peetsmann, Liide — talunaine Veski vallas Tartumaal;

7. Piho, Akilina — talunaine Vaimastvere vallas Tartumaal;

8. Saul, Alma — talunaine Kuremaa vallas Tartumaal;

9. Savostkin, Jevgenia — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;

10. Turba, Alviine — talunaine Ahja vallas Tartumaal;

E. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud kuus last —

I järgu medaliga „Emamedal“:

1. Altmäe, Hilda-Armilde — talunaine Voore vallas Tartumaal;

2. Eit, Linda-Rosine — talunaine Alatskivi vallas Tartumaal;

3. Ertis, Anna — talunaine Pala vallas Tartumaal;

4. Рейн Берту — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;

Б. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей —

орденом «Материнская слава» II степени:

1. Аав Эльзу-Иоханну — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;

2. Калбин Ольгу — крестьянку волости Сааре уезда Тартума;

3. Конно Наталие-Маргарете — крестьянку волости Эва уезда Тартума;

4. Куслап Элизабет — крестьянку волости Лайусе уезда Тартума;

5. Микивер Элли — крестьянку волости Пюхьярве уезда Тартума;

6. Пере Иду — крестьянку волости Курси уезда Тартума;

7. Пярна Альму — крестьянку волости Кудина уезда Тартума;

8. Рееметс Акулину — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;

9. Рееметс Феклу — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;

10. Риистан Юлие-Марие — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;

11. Тамм Элли-Иоханну — крестьянку волости Вески уезда Тартума;

12. Ваннус Беате-Армильде — крестьянку волости Кудина уезда Тартума;

В. Матерей, родивших и воспитавших семь детей —

орденом «Материнская слава» III степени:

1. Арст-Рибане Хелене — крестьянку волости Каарепере уезда Тартума;

2. Борисову Агафию — домашнюю хозяйку, город Mustvee;

3. Гришакову Анну — крестьянку волости Куусте уезда Тартума;

4. Киин Амалие — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;

5. Метс Марту — служащую, волость Лаева уезда Тартума;

6. Пеетсман Лииде — крестьянку волости Вески уезда Тартума;

7. Пихо Акилину — крестьянку волости Ваймаствере уезда Тартума;

8. Саул Альму — крестьянку волости Курема уезда Тартума;

9. Савосткину Евгению — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;

10. Турба Альвине — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;

Г. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей —

медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Алтмье Хильду-Армильде — крестьянку волости Вооре уезда Тартума;

2. Эйт Линду-Розине — крестьянку волости Алатскиви уезда Тартума;

3. Эртис Анну — крестьянку волости Пала уезда Тартума;

4. Jõgi, Amanda-Rosine — talunaine Kursi vallas Tartumaal;
5. Kapral, Asta — talunaine Kuremaa vallas Tartumaal;
6. Karašev, Anna — koduperenaine Kallaste linnas;
7. Kesa, Linda — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;
8. Kikerpill, Emilie-Anni — talunaine Nõo vallas Tartumaal;
9. Koha, Marie — talunaine Rannu vallas Tartumaal;
10. Krjukov, Elvira — talunaine Elva vallas Tartumaal;
11. Kukin, Jevdokia — koduperenaine Kallaste linnas;
12. Kuusk, Anna — koduperenaine Vaimastvere vallas Tartumaal;
13. Kūbarsepp, Leida — talunaine Alatskivi vallas Tartumaal;
14. Melnikov, Aleksandra — talunaine Ahja vallas Tartumaal;
15. Pavlenkov, Efrosina — koduperenaine Kallaste linnas;
16. Pihlapuu, Irina — talunaine Jõgeva vallas Tartumaal;
17. Priisalu, Emilie — talunaine Pühajärve vallas Tartumaal;
18. Purret, Adeele — talunaine Ropka vallas Tartumaal;
19. Raamets, Adele-Johanna — talunaine Ahja vallas Tartumaal;
20. Raus, Linda — talunaine Vaimastvere vallas Tartumaal;
21. Saaremaa, Adele — talunaine Mäksa vallas Tartumaal;
22. Saluste, Ida — talunaine Pala vallas Tartumaal;
23. Somelar, Helena — talunaine Vara vallas Tartumaal;
24. Sumin, Anna — koduperenaine Mustvee linnas;
25. Sõrra, Leena — talunaine Rannu vallas Tartumaal;
26. Talia, Sohvi — talunaine Ropka vallas Tartumaal;
27. Tammoja, Elfriede-Vilhelmine — talunaine Ahja vallas Tartumaal;
28. Toom, Erna — talunaine Nõo vallas Tartumaal;
29. Valb, Amalie — talunaine Tartu vallas Tartumaal;
30. Vare, Alide-Alvine — talunaine Vara vallas Tartumaal;
31. Vähk, Alide — talunaine Veski vallas Tartumaal;

E. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud viis last —

II järgu medaliga „Emamedal“:

1. Aria, Selma — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;
2. Boltov, Anastasia — koduperenaine Mustvee linnas;

4. Иыги Аманду-Розине — крестьянку волости Курси уезда Тартума;
5. Капрал Асту — крестьянку волости Курема уезда Тартума;
6. Карашеву Анну — домашнюю хозяйку, город Калласте;
7. Кеса Линду — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;
8. Кикерпиль Эмилие-Анни — крестьянку волости Нью уезда Тартума;
9. Коха Марие — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;
10. Крюкову Эльвиру — крестьянку волости Элва уезда Тартума;
11. Кукину Евдокию — домашнюю хозяйку, город Калласте;
12. Кууск Анну — домашнюю хозяйку, волость Ваймаствере уезда Тартума;
13. Кюбарсепп Лейду — крестьянку волости Алатскиви уезда Тартума;
14. Мельникову Александру — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;
15. Павленкову Ефросинью — домашнюю хозяйку, город Калласте;
16. Пихлапу Ирину — крестьянку волости Иыгева уезда Тартума;
17. Приисалу Эмилие — крестьянку волости Пюхаярве уезда Тартума;
18. Пуррет Аделе — крестьянку волости Ропка уезда Тартума;
19. Рааметс Аделе-Иоханну — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;
20. Раус Линду — крестьянку волости Ваймаствере уезда Тартума;
21. Саарема Аделе — крестьянку волости Мякса уезда Тартума;
22. Салусти Иду — крестьянку волости Пала уезда Тартума;
23. Сомелар Хелену — крестьянку волости Вара уезда Тартума;
24. Сумину Анну — домашнюю хозяйку, город Мустве;
25. Сырра Лену — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;
26. Талиа Сохви — крестьянку волости Ропка уезда Тартума;
27. Таммоя Эльфриде-Вильгельмине — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;
28. Тоом Эрну — крестьянку волости Нью уезда Тартума;
29. Валб Амалие — крестьянку волости Тарту уезда Тартума;
30. Варе Алиде-Альвине — крестьянку волости Вара уезда Тартума;
31. Вякк Алиде — крестьянку волости Вески уезда Тартума;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —

медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Ариа Сельму — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;
2. Болтову Анастасию — домашнюю хозяйку, город Мустве;

3. Ets, Linda-Mathilde — talunaine Vara vallas Tartumaal;
4. Grünbaum, Anastasia — talunaine Sadala vallas Tartumaal;
5. Ilves, Helmi — talunaine Mäksa vallas Tartumaal;
6. Ilves, Hermine — talunaine Elva vallas Tartumaal;
7. Joonas, Alide — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;
8. Jõesaar, Leida — talunaine Vara vallas Tartumaal;
9. Kampus, Rosalie — talunaine Kavastu vallas Tartumaal;
10. Keerus, Liina — talunaine Vaimastvere vallas Tartumaal;
11. Kink, Jenny — talunaine Kuuste vallas Tartumaal;
12. Kolpakov, Adele — talunaine Vaimastvere vallas Tartumaal;
13. Kommusaar, Linda — talunaine Luunja vallas Tartumaal;
14. Korjus, Elviine — talunaine Konguta vallas Tartumaal;
15. Kuusk, Martha — talunaine Avinurme vallas Tartumaal;
16. Laan, Emilie-Rosalie — talunaine Elva vallas Tartumaal;
17. Lamp, Emilie-Elisabeth — talunaine Saare vallas Tartumaal;
18. Leego, Leida — talunaine Alatskivi vallas Tartumaal;
19. Luha, Helmi — talunaine Kambja vallas Tartumaal;
20. Luiga, Ida-Elise — põllutöeline Luunja vallas Tartumaal;
21. Luik, Luise — talunaine Vaimastvere vallas Tartumaal;
22. Lõiv, Vassa — põllutöeline Tartu vallas Tartumaal;
23. Maiste, Veera-Alviine — talunaine Rõngu vallas Tartumaal;
24. Massakas, Helene — talunaine Elva vallas Tartumaal;
25. Miina, Ilde — talunaine Mäksa vallas Tartumaal;
26. Mõttus, Salme — talunaine Nõo vallas Tartumaal;
27. Mällo, Marie — talunaine Kuuste vallas Tartumaal;
28. Osjamets, Ida-Julianne — põllutöeline Ahja vallas Tartumaal;
29. Otsa, Lilli — talunaine Tartu vallas Tartumaal;
30. Poolakese, Alma-Rosalie — talunaine Pala vallas Tartumaal;
31. Preimann, Alvine — põllutöeline Elva vallas Tartumaal;
32. Pärn, Selma — talunaine Avinurme vallas Tartumaal;
33. Rein, Hilda — talunaine Tartu vallas Tartumaal;
34. Saar, Irene — koduperenaine Torma vallas Tartumaal;

3. Этс Линду-Матильде — крестьянку волости Vara уезда Тартума;
4. Грюнбаум Анастасию — крестьянку волости Садала уезда Тартума;
5. Илвес Хельми — крестьянку волости Мякса уезда Тартума;
6. Илвес Хермине — крестьянку волости Элва уезда Тартума;
7. Иоонас Алиде — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;
8. Йьесаар Лейду — крестьянку волости Вара уезда Тартума;
9. Кампус Розалие — крестьянку волости Кавасту уезда Тартума;
10. Кеерус Линну — крестьянку волости Ваймаствере уезда Тартума;
11. Кинк Иенни — крестьянку волости Куусте уезда Тартума;
12. Колпакову Аделе — крестьянку волости Ваймаствере уезда Тартума;
13. Коммусар Линду — крестьянку волости Луунья уезда Тартума;
14. Корьюс Эльвине — крестьянку волости Конгута уезда Тартума;
15. Кууск Марту — крестьянку волости Авинурме уезда Тартума;
16. Лаан Эмилие-Розалие — крестьянку волости Элва уезда Тартума;
17. Ламп Эмилие-Элизабет — крестьянку волости Сааре уезда Тартума;
18. Леего Лейду — крестьянку волости Алатскиви уезда Тартума;
19. Луха Хельми — крестьянку волости Камбья уезда Тартума;
20. Луйга Иду-Элизе — сельскохозяйственную работницу, волость Луунья уезда Тартума;
21. Луйк Луйзе — крестьянку волости Ваймаствере уезда Тартума;
22. Лыйв Вассу — сельскохозяйственную работницу, волость Тарту уезда Тартума;
23. Майсте Веру-Альвине — крестьянку волости Рынгу уезда Тартума;
24. Массакас Хелене — крестьянку волости Элва уезда Тартума;
25. Миина Илде — крестьянку волости Мякса уезда Тартума;
26. Мыттус Сальме — крестьянку волости Нью уезда Тартума;
27. Мялло Марие — крестьянку волости Куусте уезда Тартума;
28. Осьяметс Иду-Юлианне — сельскохозяйственную работницу, волость Ахья уезда Тартума;
29. Отса Лили — крестьянку волости Тарту уезда Тартума;
30. Поолакесе Альму-Розалие — крестьянку волости Пала уезда Тартума;
31. Прейман Альвине — сельскохозяйственную работницу, волость Элва уезда Тартума;
32. Пярн Сельму — крестьянку волости Авинурме уезда Тартума;
33. Рейн Хильду — крестьянку волости Тарту уезда Тартума;
34. Саар Ирене — домашнюю хозяйку, волость Торма уезда Тартума;

35. Salumets, Magda — talunaine Kuuste vallas Tartumaal;

36. Saül, Ida — talunaine Rannu vallas Tartumaal;

37. Selirand, Matilde-Rosalie — põllutööline Konguta vallas Tartumaal;

38. Seping, Meta-Armanda — talunaine Laeva vallas Tartumaal;

39. Sirk, Endla-Johanna — talunaine Konguta vallas Tartumaal;

40. Skorohodov, Sinaida — talunaine Alatskivi vallas Tartumaal;

41. Somelar, Hilda — talunaine Tartu vallas Tartumaal;

42. Sooaru, Õie-Leontine — talunaine Saare vallas Tartumaal;

43. Soovere, Linda — talunaine Ahja vallas Tartumaal;

44. Sõster, Elviine — koduperenaine Kursi vallas Tartumaal;

45. Tailov, Jekaterina — koduperenaine Mustvee linnas;

46. Toit, Jelena — talunaine Kasepää vallas Tartumaal;

47. Undrits, Helene — talunaine Kuuste vallas Tartumaal;

48. Vaht, Johanna — talunaine Rannu vallas Tartumaal;

49. Vohla, Martha-Johanna — talunaine Vara vallas Tartumaal;

50. Zupping, Anna — talunaine Kambja vallas Tartumaal.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 24. märtsil 1947.

35. Салуметс Магду — крестьянку волости Куусте уезда Тартума;

36. Саул Иду — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;

37. Селиранд Матильде-Розалие — сельскохозяйственную работницу, волость Конгута уезда Тартума;

38. Сепинг Мету-Арманду — крестьянку волости Лаева уезда Тартума;

39. Сирк Эндлу-Иоханну — крестьянку волости Конгута уезда Тартума;

40. Скороходову Зинаиду — крестьянку волости Алатскиви уезда Тартума;

41. Сомелар Хильду — крестьянку волости Тарту уезда Тартума;

42. Сооару Ёйе-Леонтине — крестьянку волости Сааре уезда Тартума;

43. Соovere Линду — крестьянку волости Ахья уезда Тартума;

44. Сyster Эльвине — домашнюю хозяйку, волость Курси уезда Тартума;

45. Таилову Екатерину — домашнюю хозяйку, город Мустве;

46. Тойт Елену — крестьянку волости Касепя уезда Тартума;

47. Ундритс Хелене — крестьянку волости Куусте уезда Тартума;

48. Вахт Иоханну — крестьянку волости Ранну уезда Тартума;

49. Вохла Марту-Иоханну — крестьянку волости Вара уезда Тартума;

50. Цуппинг Анну — крестьянку волости Камбья уезда Тартума.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 24 марта 1947 г.

107. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Kohtla-Järve linna kujundamise kohta vabariikliku alluvusega linnaks.

Kujundada maakondliku alluvusega Kohtla-Järve linn vabariikliku alluvusega linnaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 4. aprillil 1947.

107. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об отнесении города Кохтла-Ярве к категории городов республиканского подчинения.

Отнести город уездного подчинения Кохтла-Ярве к категории городов республиканского подчинения.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 4 апреля 1947 г.

**108. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

**Martin Praun'i autasustamise kohta Eesti NSV
Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.**

40-aastase pideva töö eest „Kohila“ paberivabri-
kus autasustada Martin Praun'i Eesti NSV Ülem-
nõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 28. märtsil 1947.

**109. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

**Rudolf Pullmann'i autasustamise kohta Eesti
NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.**

Eduka ja kohusetruu töö eest seoses tema 70.
sünnipäevaga autasustada „Järvakandi Tehaste“
mehaanikut Rudolf Pullmann'i Eesti NSV Ülemnõu-
kogu Presiidiumi Aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. aprillil 1947.

**110. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

**sm. Heinrich Laura autasustamise kohta Eesti
NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.**

30-aastase eduka tegevuse eest nõukogude ja par-
teitöö alal autasustada sm. Heinrich Laura't Eesti
NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 5. aprillil 1947.

**111. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

**sm. Aleksei Rodionov'i autasustamise kohta
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.**

Autasustada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Aukirjaga Pärnu „Endla“ teatri lavameistrit-näit-

108. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении Мартина Праун Почетной Грамо-
той Президиума Верховного Совета Эстонской
ССР.

За 40-летнюю непрерывную работу на бумаж-
ной фабрике «Кохила» наградить Мартина Праун
Почетной Грамотой Президиума Верховного Со-
вета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 28. марта 1947 г.

109. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении Рудольфа Пуллман Почетной
Грамотой Президиума Верховного Совета Эстон-
ской ССР.

За успешную и добросовестную работу в связи
с 70-летием со дня рождения наградить механика
завода «Ярваканди Техасед» Рудольфа Пуллман
Почетной Грамотой Президиума Верховного Со-
вета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 апреля 1947 г.

110. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении тов. Лаура Генриха Почетной Гра-
мотой Президиума Верховного Совета Эстонской
ССР.

За 30-летнюю успешную деятельность в обла-
сти Советской и партийной работы наградить
тов. Лаура Генриха Почетной Грамотой Президи-
ума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 5 апреля 1947 г.

111. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении тов. Родионова Алексея Почетной
Грамотой Президиума Верховного Совета Эстон-
ской ССР.

Наградить Почетной Грамотой Президиума
Верховного Совета Эстонской ССР мастера тех-

lejat sm. Aleksei Rodionov'it, tema 70. sünnipäeva ja 55-aastase teatritegevuse juubeli puhul.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 5. aprillil 1947.

нических работ по сцене — артиста Пярнуского театра «Эндла» тов. Родионова Алексея по случаю 70-летия со дня его рождения и 55-летнего юбилея его театральной деятельности.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 5 апреля 1947 г.

112. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

sm. Eduard Türk'i autasustamise kohta Eesti
NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjaga.

Autasustada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Aukirjaga Pärnu „Endla“ teatri direktorit-kunsti-
list juhti sm. Eduard Türk'i tema 40-aastase teatri-
tegevuse juubeli puhul.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 5. aprillil 1947.

112. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении тов. Тюрк Эдуарда Почетной Гра-
мотой Президиума Верховного Совета Эстонской
ССР.

Наградить Почетной Грамотой Президиума
Верховного Совета Эстонской ССР директора-
художественного руководителя Пярнуского театра
«Эндла» тов. Тюрк Эдуарда по случаю 40-лет-
него юбилея его театральной деятельности.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 5 апреля 1947 г.

II.

113. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

rahvakohtute asukohtade muutmise kohta.

NSV Liidu, liidu- ja autonoomsete vabariikide
kohtukorralduse seaduse § 26 alusel Eesti NSV
Ministrite Nõukogu määrab:

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste
22. detsembrist 1945 nr. 1116 (ENSV T 1946, 5, 43)
ja 22. märtsist 1946 nr. 222 (ENSV T 1946, 20, 164)
muutmiseks asutada rahvakohtuid:

Tallinnas	— 11
Tartu linnas	— 3
Läänemaal	— 3
Hiiumaal	— 1
Virumaal	— 7
Järvamaal	— 3

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 31. märtsil 1947. Nr. 216.

113. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об изменении мест расположения народных судов.

На основании ст. 26 закона о судеустройстве
СССР, союзных и автономных республик Совет
Министров Эстонской ССР постановляет:

Во изменение постановлений Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР от 22 декабря 1945 г.
№ 1116 (Ведомости Эстонской ССР 1946 г. № 5,
ст. 43) и от 22 марта 1946 года № 222 (Ведомо-
сти Эстонской ССР 1946 г. № 20, ст. 164) обра-
зовать народные суды:

в городе Таллин	— 11
в городе Тарту	— 3
в уезде Лянема	— 3
в уезде Хийума	— 1
в уезде Вирума	— 7
в уезде Ярвама	— 3

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 31 марта 1947 г. № 216.

114. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

Eesti NSV vabatahtliku tuletõrje üksuste omavahelise võistluse kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Kinnitada Eesti NSV Siseministeeriumi poolt esitatud sotsialistliku võistluse tingimused parima vabatahtliku tuletõrjeühingu, vabatahtliku tuletõrjekompanii ja vabatahtliku tuletõrjebrigaadi nimetusele.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 24. märtsil 1947. Nr. 212.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
24. märtsi 1947 määruse nr. 212 juurde.

Sotsialistliku võistluse tingimused Eesti NSV parima vabatahtliku tuletõrjeühingu, vabatahtliku tuletõrjekompanii ja vabatahtliku tuletõrjebrigaadi nimetusele.

I.

1. Sotsialistlik võistlus Eesti NSV parima vabatahtliku tuletõrjeühingu, vabatahtliku tuletõrjekompanii ja vabatahtliku tuletõrjebrigaadi nimetusele seab oma eesmärgiks:

- tulikahjude vältimiseks tuleohuvastaste abinõude õigeaegse teostamise linnades ja tihedamini asustatud punktides maal;
- põlemuse vähendamise Eesti NSV rahvamajanduses sellega, et kõik vabatahtliku tuletõrje liikmed ja elanikud võtavad aktiivselt osa tuleohuvastastest profülaktilistest tööddest;
- uute liikmete värbamise vabatahtlikesse tuletõrjeühinguisse ja vabatahtliku tuletõrje võitlusvõime tõstmise;
- vabatahtliku tuletõrje võitlustehnika suurendamise ja selle hoidmise eeskujulikus korras.

2. Sotsialistlik võistlus Eesti NSV parima VTÜ, VT Kompanii ja VTB nimetusele viiakse läbi 1. aprillist 1947 kuni 1. aprillini 1948.

3. Maakondade (linnade) täitevkomiteed kinnitavad oma otsusega VTÜ ja VT Kompanii võistluste juhtimise ja tagajärgede kokkuvõtmise komisjonid, kuhu kuuluvad esindajad kohalike nõukogude ja ametiühingute organisatsioonide, riikliku tuletõrje järelevalve, riikliku kindlustuse ja vabatahtliku tuletõrjebrigaadi poolt.

4. Eesti NSV Siseminister nimetab oma käskkirjaga VTÜ, VT Kompanii ja VTB võistluste üldjuhtimiseks ja tulemuste kokkuvõtmiseks vabariikliku komisjoni.

5. Kohalikud komisjonid esitavad materjalid ja iseloomustused parima VTÜ ning VT Kompanii kohta vabariiklikule komisjonile hiljemalt 20. aprilliks 1948. Pärast seda tähtaega esitatud tulemuste materjale arvesse ei võeta.

114. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о соревновании добровольных пожарных подразделений Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:
Утвердить условия социалистического соревнования на лучшее добровольное пожарное общество, добровольную пожарную роту и добровольную пожарную бригаду, представленные Министерством внутренних дел Эстонской ССР, согласно приложению.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 24 марта 1947 г. № 212.

Приложение
к постановлению СМ Эстонской ССР
от 24 марта 1947 г. № 212.

Условия социалистического соревнования на лучшее добровольное пожарное общество, добровольную пожарную роту и добровольную пожарную бригаду Эстонской ССР.

I.

1. Задачей социалистического соревнования на лучшее ДПО, ДПР и ДПБ Эстонской ССР является:

- своевременное проведение противопожарных мероприятий по предупреждению пожаров в городах и сельских населенных пунктах;
- снижение горимости в народном хозяйстве Эстонской ССР путем активного участия членов добровольной пожарной охраны и населения в противопожарной профилактической работе;
- вовлечение новых членов в ДПО и укрепление боеспособности добровольной пожарной охраны;
- увеличение боевой пожарной техники и содержание ее в образцовом порядке.

2. Социалистическое соревнование на лучшее ДПО, ДПР и ДПБ проводится с 1-го апреля 1947 года по 1 апреля 1948 года.

3. Решением уисполкома (горисполкома) утверждается комиссия по руководству и подведению итогов соревнования для ДПО и ДПР в составе: представителей местных советских и профсоюзных организаций, от госпожнадзора, госстраха и добровольной пожарной бригады.

4. Республиканская комиссия назначается приказом Министра внутренних дел Эстонской ССР по руководству и подведению итогов соревнования по ДПО, ДПР и ДПБ в целом.

5. Итоговые материалы и характеристики на лучшее ДПО и ДПР представляются комиссией в Республиканскую комиссию не позднее 20 апреля 1948 года. Итоговые материалы, представленные позднее этого срока, учитываться не будут.

II.

Sotsialistliku võistluse võitjaks arvatakse see vabatahtlik tuletõrjeühing, kes on saavutanud järgmiste nõuete täitmise:

1. Võistluse perioodil ei olnud linnas, vallas ühtegi tulikahju juhtumit.

2. Kõik VTÜ liikmed tegid elanike hulgas massilist profülaktilist tööd ja võtsid osa kõigest tuleohuvastaste profülaktiliste abinõude läbiviimisest:

a) teostasid mitte vähem kui kord kuus ühiskondlikes ja tööstushoonetes ning elamutes tulekaitselis-tehnilisi ülevaatusi kooskõlas juhendiga profülaktiliste abinõude organiseerimise ja läbiviimise kohta linnades ja asustatud maa-kohtades;

b) levitasid tuleohuvastase sisuga meelespeavihikuid, loosungeid ja plakateid ning tegid massilist agitatsiooni elanike hulgas tulikahjude vältimiseks.

3. Saavutasid maksimaalse arvu uute liikmete värbamises vabatahtlikku tuletõrjeühingusse.

4. Saavutasid ühingu põhifondide ja kapitalide suurendamise pottseppade ja korstnapühkijate rühmade organiseerimisega, remonditöökodade asutamise ja tulekustutamisinventari valmistamisega jne.

5. Muretsesid või seadsid omal jõul töökorda mootorpritsid, autod, käsipritsid, hüdropuldid ja hoidsid tulekustutamise tehnika eeskujulikus korras.

6. Tegid poliit-massilist tööd VTÜ liikmete kindlaksmääratud kava alusel.

III.

Parimaks VT Kompaniiks ja sotsialistliku võistluse võitjaks arvatakse see, kes on täitnud järgmised nõuded:

1. Võistluse perioodil ei olnud üksuse kaitsealuses rajoonis ühtegi tulikahju.

2. Tuletõrjedepoos on organiseeritud VTÜ liikmete ööpäevane valveteenistus.

3. Tuletõrjeabinõud hoitakse eeskujulikus korras. Üksuses viiakse läbi õppused tuletõrjajate erialaseks ja poliitiliseks ettevalmistamiseks mitte harvem kui 2 korda kuus. Tervikuna on üksus võitlusvõimeline.

4. Veevõtukohad ja juurdesõiduteed neile peetakse korras.

5. VTÜ liikmed võtsid aktiivselt osa tuleohuvastaste profülaktiliste abinõude teostamisest kooskõlas juhenditega.

6. Töölistega, teenistujatega ja talupoegadega korraldati kõige rohkem vestlusi ja koosolekuid tulikahjuvastaste eeskirjade tundmaõppimiseks.

7. Teatrites, kinodes, klubides ja rahvamajades on korraldatud tuletõrjevalve.

8. Saakide, metsade ja turbatööstuste kaitseabinõud tulikahjude vastu olid korraldatud õigeaegselt ja tõhusalt.

IV.

Parimaks vabatahtlikuks tuletõrjebriigaadiks ja sotsialistliku võistluse võitjaks on see brigaad, kes on täitnud järgmised nõuded:

II.

Победившим в социалистическом соревновании будет считаться ДПО, которое добилось выполнения следующих мероприятий:

1. В период соревнования в городе, волости не имелось ни одного случая пожара.

2. Все члены ДПО провели профилактически-массовую работу среди населения и участвовали в проведении всех противопожарно-профилактических мероприятий:

a) провели не менее одного раза в месяц противопожарно-техническое обследование общественно-производственных и жилых зданий согласно инструкции по организации и проведению профилактических мероприятий в городах и сельских населенных пунктах;

b) распространяли памятки, лозунги, плакаты на противопожарные темы и проводили агитационно-массовые мероприятия среди населения по предупреждению пожаров.

3. Добилось максимального вовлечения новых членов в добровольное пожарное общество.

4. Добилось увеличения основных фондов и капитала путем организации печных и трубочистных отрядов, организации мастерских по ремонту и изготовлению противопожарного инвентаря и т. д.

5. Приобрело и ввело в боевой расчет восстановленные своими силами мотопомпы, автомашины, ручные насосы, гидропульты и содержало пожарную технику в образцовом порядке.

6. Проводило политико-массовую работу с членами ДПО по установленной программе.

III.

Лучшей ДПР, победившей в социалистическом соревновании, будет считаться та, которая добилась выполнения следующих мероприятий:

1. За период соревнования в охраняемом районе пожаров не было.

2. При пожарных депо организовано круглосуточное дежурство членов ДПО.

3. Пожарная техника содержится в образцовом порядке. В команде проводятся занятия по специальной и политической подготовке не реже 2-х раз в месяц. В целом ДПР боеспособна.

4. Водосточники и подъезды к ним содержатся в исправности.

5. Члены ДПО активно участвовали в проведении противопожарно-профилактических мероприятий согласно инструкции.

6. Провела наибольшее количество бесед, собраний с рабочими, служащими и крестьянами по изучению противопожарных правил.

7. В театрах, кинотеатрах, клубах и народных домах выставляются посты охраны.

8. Своевременное и качественное проведение мероприятий по охране от пожаров урожая, лесов и торфоразработок.

IV.

Лучшей добровольной пожарной бригадой, победившей в социалистическом соревновании, является та, которая выполнила следующие мероприятия:

1. Tulikahjude arv ja nende läbi tekitatud kahju summa on maakonnas vähendatud miinimumini.

2. Võistlustest võtsid osa 100%-liselt kõik VTÜ-d ja VTK ja lendsalgad.

3. Kõigi VTÜ liikmete aktiivne osavõtt tuleohuvastaste profülaktiliste abinõude läbiviimisest:

- a) kõik tööstuslikud objektid ja elamud on võetud divisjonides, kompaniides ja rühmades arvele;
- b) on läbi viidud vähemalt 2 üksikasjalist töötusettevõtete ja ühiskondlike ning administratiivhoonete tulekaitselist ülevaatust ja 4 kontroll-ülevaatust võistluste perioodil;

c) on teostatud vähemalt üks tulekaitselis-tehniline ülevaatust kõigis elamutes kvartaali jooksul;

d) on teostatud kõige rohkem selgitustööd elanike hulgas tulikahjuvastaste eeskirjade täitmiseks, hõlmates selle tööga kogu elanikkonda vähemalt kaks korda aastas — kevadel ja sügisel.

4. VTB-s on VTÜ liikmeid mitte vähem kui see oli kindlaks määratud I vabatahtliku tuletõrje konventsil.

5. Kõik tuletõrje tehnilised kustutusabinõud ja autod hoitakse eeskujulikus korras.

6. Riiklikud kindlustussummad tuletõrje otstarbeks on ära kasutatud 100%-liselt.

7. On organiseeritud ja läbi viidud:

- a) kõigi tuletõrjebrigaadi nooremate pealike väljaõpe;
- b) tuletõrje rakendussportlikud võistlused kõigi rühmade, kompaniide, divisjonide ja brigaadide vahel vastavalt Korpuse komandõri poolt 29. augustil 1946 kinnitatud võistlusmäärustikule;
- c) poliitõppused VTÜ liikmetele.

8. On organiseeritud ööpäevane VTÜ liikmete valveteenistus tuletõrjedepoodes.

V.

Sotsialistlikul võistlusel võitjaks tulnuile määratakse järgmised preemiad:

1. Vabatahtlikule tuletõrjeühingule, kes on täitnud võistlustingimused ja tulnud esimesele kohale:

- a) VVTÜ punane rändlipp;
- b) rahaline preemia 10 000 rubla suuruses kulturolustikuliste tingimuste parendamiseks ja aktiivsete tuletõrjetöölise premeerimiseks.

2. Vabatahtlikule tuletõrjekompaniile, kes on täitnud sotsialistliku võistluse tingimused ja tulnud 1. kohale, antakse:

- a) brigaadi punane rändlipp;
- b) rahaline preemia 5000 rubla parimate üksuse liikmete premeerimiseks.

3. Vabatahtlikule tuletõrjebrigaadile, kes on täitnud sotsialistliku võistluse tingimused ja tulnud 1. kohale, antakse:

- a) VT Korpuse punane rändlipp;

1. Количество пожаров и убытков от них по уезду сокращены до минимума.

2. 100%-участие в соревновании всех ДПО и ДПК и летучих отрядов.

3. Активное участие всех членов ДПО в проведении противопожарно-профилактических мероприятий:

a) все промышленные объекты и жилые дома взяты на учет по дивизионам, ротам и взводам;

b) проведено в период соревнования не менее 2-х детальных противопожарных обследований промышленных предприятий и общественно-административных зданий и 4-х контрольно-проверочных обследований;

в) проведено не менее одного противопожарно-технического обследования всех жилых домов в квартале;

г) проведено наибольшее количество разъяснительной работы среди населения по соблюдению правил пожарной безопасности, с учетом охвата всего населения не менее двух раз в год, весной и осенью.

4. ДПБ имеет членов ДПО не менее задания, установленного на 1 конференции добровольной пожарной охраны.

5. Все пожарно-технические средства пожаротушения и автомашины содержатся в образцовом порядке.

6. 100%-ное использование отпущенных на противопожарные мероприятия средств госстраха.

7. Организована и проведена подготовка:

a) всего младшего командного состава добровольной пожарной бригады;

b) проведены пожарно-прикладные соревнования взводов, рот, дивизионов и бригад согласно положению, утвержденному командиром ДПК от 29 августа 1946 года;

в) организованы и проведены политические занятия с членами ДПО.

8. Организовано круглосуточное дежурство членов ДПО при пожарных депо.

V.

Победителям в соревновании устанавливаются следующие премии:

1. Добровольному пожарному обществу, выполнившему условия социалистического соревнования и занявшему первое место, присуждается:

- a) переходящее красное знамя РДПО;
- b) премия в сумме 10 000 руб. на улучшение культурно-бытовых условий и для премирования актива пожарных работников.

2. Добровольной пожарной роте, выполнившей условия социалистического соревнования и занявшей первое место, присуждается:

- a) переходящее красное знамя бригады;
- b) денежная премия в сумме 5 000 руб. для премирования лучших членов ДПК.

3. Добровольной пожарной бригаде, выполнившей условия социалистического соревнования и занявшей первое место, присуждается:

- a) переходящее красное знамя Добровольного Пожарного Корпуса;

b) rahaline preemia 25 000 rubla kultuurolustiku-
liste tingimuste parendamiseks ja vabatahtliku
tuletõrje aktiivi paremate tööliste premeerimi-
seks.

Preemiad määrab Vabariiklik komisjon ja need
tehakse teatavaks Eesti NSV Siseministri käskkir-
jaga.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

б) денежная премия в сумме 25 000 руб. для
улучшения культурно-бытовых условий и
для премирования актива добровольных по-
жарных работников.

Премии присуждаются Республиканской комис-
сией и объявляются приказом Министра внутрен-
них дел Эстонской ССР.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

III.

115. Eesti NSV Kohtuministri käsk kiri

Tallinna rahvakohtute tööpiirkonna muutmise kohta.

Muuta osaliselt Eesti NSV Kohtu Rahvakomis-
sari käskkiri 26. detsembrist 1945 nr. 554 (ENSV
Teataja 1946, 9, 70).

1. Tallinna Mererajooni 1. jsk. rahvakohtu töö-
piirkonnast üle viia Tallinna Mererajooni 2. jsk.
rahvakohtu tööpiirkonda järgmised tänavad:

Jakobsoni paarisnumbrid alates 46, üksiknumbrid
alates 67, Koidula paarisnumbrid kuni 30 (incl.),
üksiknumbrid kuni 19 (incl.), Köhleri, Lahe, Lei-
neri üksiknumbrid, Narva mnt. paarisnumbrid ala-
tes 66 kuni 96 (incl.), J. Tompi üksiknumbrid kuni
37 (incl.), Tormi, Veizenbergi paarisnumbrid kuni
20-a (incl.), üksiknumbrid kuni 29 (incl.), Vesi-
värava paarisnumbrid kuni 38 (incl.), üksiknumbrid
kuni 35 (incl.), Viidemann, Voolu.

2. Tallinna Kalinini rajooni 1. jsk. rahvakohtu
tööpiirkonnast üle viia Tallinna Kalinini rajooni
2. jsk. rahvakohtu tööpiirkonda järgmised tänavad:

Laagri-Suur, Laagri-Väike, Kalamaja Kalmistu,
Kalamaja Uus, Kalamaja Vana üksiknumbrid alates
29, Keskvangla, Kungla paarisnumbrid alates 32,
üksiknumbrid alates 39, Kõie, Küti, Noole, Soo paa-
risnumbrid alates 28, Sõja üksiknumbrid alates 21,
paarisnumbrid alates 32, Sõja lennusaad, Sõja-
saad, Tööstuse üksiknumbrid alates 55, paaris-
numbrid alates 34.

Eesti NSV Kohtuministri
aset. A. Kоротков.

Tallinn, 9. aprillil 1947. Nr. 5.

115. Приказ

Министра юстиции Эстонской ССР об изменении районов работы Таллинских народ- ных судов.

Изменить частично приказ Народного Комис-
сара Юстиции Эстонской ССР от 26 декабря
1945 г. № 554 (Ведомости Эстонской ССР 1946 г.
№ 9, ст. 70).

1. Перенести из района работы I уч. Морского
района во II уч. Морского района города Таллин
следующие улицы:

Якобсони четные номера начиная с 46, нечетные
начиная с 67, Койдула четные до 30 (включ.),
нечетные до 19 (включ.), Кэлери, Лахе, Лейнери
нечетные, Нарва маантее четные начиная с 66 до
96 (включ.), Я. Томби нечетные до 37 (включ.),
Торми, Вейценберги четные до 20-а (включ.), не-
четные до 29 (включ.), Весивярава четные до 38
(включ.), нечетные до 35 (включ.), Вийдемани,
Воолу.

2. Перенести из района работы I уч. Калинин-
ского района во II уч. Калининского района гор.
Таллин следующие улицы:

Лаagri-Суур, Лаagri-Вяйке, Кладбище Кала-
мая, Каламая Уус, Каламая-Вана нечетные но-
мера начиная с 29, Кесквангла, Кунгла четные на-
чиная с 32, нечетные начиная с 39, Кэие, Кюти,
Нооле, Соо четные начиная с 28, Сья нечетные
начиная с 21, четные начиная с 32, Военный аэро-
дром, Военная гавань, Тээстусе нечетные начиная
с 55, четные начиная с 34.

Зам. Министра юстиции
Эстонской ССР А. Коротков.

Таллин, 9 апреля 1947 г. № 5.

